



平和は未来への贈り物！

NPO法人中央区日中友好協会は、11月2日から三泊四日の日程で、中国・大連への視察旅行を行いました。今回の訪中メンバーは6人で、昨年に引き続き、大連工業大学で日本語学科の学生による日本語でのプレゼンテーション大会を行いました。また、国際教育学院副院長の劉愛君教授からは、ご自身が日本語でお書きになった著書「平和は未来への贈り物」を頂きました。さらに今回は、大連に進出している日本の中小企業を訪問し、日中協業ビジネスの現状と今後の可能性を探ったほか、日露戦争、日清戦争の舞台ともなった旅順にも足を延ばし、改めて両国の歴史を学びました。



視察旅行スナップ！



大連駅周辺は高層ビルの建設ラッシュ。市内いたるところ工事中。自動車、人声、工事などなどの音が入混じる。駅周辺の地下は、御徒町アメ横風のような店が地下5階まである。



大連工業大学は国立大学。広い敷地の中に、先生や学生の宿舎があり、立派なホテルも併設されている。



大学の一部に国際教育学院がある。前列右から2人目が副院長の劉愛君教授。



街を散策、特に居住地には露店が延々と並んでいた。野菜、果物、魚などが山積みされている。



旅順博物館を見学したあと、日露戦争の主戦場203高地にもものぼる。この慰霊塔は、203高地で使われた砲弾の破片を集めて加工して建てたとのこと。日中友好のためには、近現代史をどうしても学ばねばならないと痛感。

日本軍の監獄施設跡を見学中、大連外国語大学で日本語を勉強している女性が話しかけてきた。(右から二人目)

大連工業大学のホームページに中央区日中の記事が掲載！

大連工業大学を訪れた翌日、同大学のホームページに中央区日中との友好イベントのニュースが掲載されました。日本語訳は以下のとおりです。

日本の東京都中央区日中友好協会が 外国語学院に訪

11月4日の午後、日本の東京都中央区日中友好協会が、我が大連工業大学の外国語学院を訪れ、日本語専攻の教師・学生と共に友好交流会を開催しました。外国語学院の院長である楊曉輝先生は、学院を代表してこの視察団に対し熱烈歓迎の意を表しました。

今回の交流会には、日本語専攻の2年生3年生の学生が参加して、中国文化の紹介やゲーム等が行われました。学生たちは、パワーポイントによるプレゼンテーション、簡単なパフォーマンスやゲームを通しての中国切り紙、京劇変面、大連の様子や故郷の特色、中国文化および学校やクラスの特徴などの紹介を行いました。視察団はこの学生たちの企画を大変興味深くご覧になり、彼らの学習態度や熱意を高く評価されました。

この度の東京都中央区日中友好協会代表団は昨年に引き続き二度目の来訪で、今回も外国語学院は大変有意義な中日友好活動を行いました。交流会は日本語専攻の学生の学習意欲を高めるとともに、日中両国の理解と交流を深めました。

大連工業大学
DALIAN POLYTECHNIC UNIVERSITY

新闻中心
製圖中心

日本東京都中央区日中友好協会訪問団来我校外国語学院访问

日本東京都中央区日中友好協会11月4日下午来我校外国語学院访问，与日语专业师生一起参加友好交流会。外国語学院院长楊曉輝代表学院对客人的来访表示热烈欢迎。

此次交流会以日语专业2010级、2011级学生开展的中华文化展示比赛的形式进行，同学们通过精心设计的ppt展示、小品表演及游戏等方式向客人介绍了中国剪纸、京剧变脸、大连风情和家乡特色等中国文化以及学校风貌、班级特色等。日本客人对同学们的介绍内容很感兴趣，对他们的学习态度和学习热情给予了较高评价。

此次东京都中央区日中友好协会代表团来访是继去年之后又一次访问，也是今年外国語学院举行的又一大型中日友好交流活动。交流会的举办提高了日语专业学生的学习兴趣，也加深了双方的理解与交流。

来源：外国語学院 添加时间：2013年11月5日

<http://www.dlpu.edu.cn/detail/bc64ac16d15d975263335ab8dfe3fa39>

「餃子作りと大連視察報告会」のご案内

NPO法人中央区日中友好協会主催の本年最後のイベント「餃子作りの会」を本場中国の料理のプロの指導のもと以下のとおり開催いたしますので、ぜひ多くの方のご参加をお待ちいたしております。どなたでも参加できます。お食事会では、今年11月に実施した大連旅行の報告会も行います。

- ・日時 12月14日(土) 10:30～15:00 (餃子作る方)
12:00～15:00 (作らない方)
- ・場所 中華料理店「栄記」(ろんじい) 中央区人形町3-1-13
- ・会費 2,500円/人 (飲み放題付き食事代、餃子作り体験代を含む)
- ・申し込み先 (株)アープ内 事務局まで、TelまたはMailで申し込み下さい。
(Tel: 03-3666-0405 / E-mail: 吉田 tyoshidasan@yahoo.co.jp)



NPO法人 東京都中央区日本中国友好協会

会長 佐藤 喜作
理事長 佐々木 昭二
TEL: 03-3666-0405
FAX: 03-5652-3410

〒103-0013
東京都中央区日本橋人形町3-1-15 藤野ビル3F (株)アープ内
E-mail: chuoku.nicchu@gmail.com
URL: <http://www.nicchu.or.jp/>